Theory and Practice in English Studies

Volume 1

Proceedings from the Seventh Conference of English, American and Canadian Studies

(Linguistics and Methodology)

Brno 2003
The 7th conference of English, American and Canadian Studies, held at the department of English and American Studies, Faculty of Arts, Masaryk University, on 10-12 September 2002, represents an important landmark in the history of venues arranged by Brno Anglicists in the recent decades.

Continuing the tradition of Brno conferences started in 1986, it brought together Czech and Slovak university teachers and researchers, creating a unique atmosphere of sophisticated talks and discussions which were held not only during the sessions in the lecture halls, but also during the evening parties.

The professional exchange of views, concentrating on a variety of literary, linguistic, cultural, translation and methodology topics, reflects the rich scope of academic interests and pursuits of Czech and Slovak Anglicist scholars at our universities.

The conference in September 2002 was a success not only due to the number of participants. It was fruitful especially due to the heterogeneity of topics presented and discussed in the individual sections. The debates showed interest, insight and a determined zeal of the scholars as well as their creative potential. It was a clear manifestation of the academic standard witnessing the positive development in the field of English, American and Canadian Studies in the Czech lands and Slovakia at present.

Brno, February 2003

Ludmila Urbanová
CONTENTS

Preface (Ludmila Urbanová) 3
Conference opening speech (Jan Pavlík) 7

PART ONE – LINGUISTICS

1 Jaroslav Peprník
   English and the Czechs – Plenary lecture 11

2 Libuše Dušková
   A side view of syntactic constancy of adverbials between English and Czech 19

3 Ludmila Urbanová
   Some thoughts on the phatic communion and small talk in fictional dialogues 35

4 Aleš Klégr
   The Czech conditional by and its correlates in English. A parallel corpus study 43

5 Naděžda Kudrnáčová
   External temporal specification in English verbs of motion 53

6 Jan Čermák
   A typological and quantitative perspective on consonant groups in late Old and early Middle English 59

7 Jaroslav Peprník
   The semantics of food in Czech and English 65

8 Renata Povolná
   Comment clauses in English face-to-face conversation 71

9 Jan Chovanec
   The uses of the present tense in headlines 83

10 Renata Pípalová
    Towards paragraph typology 93

11 Renata Kamenická
    Between tentativeness and certainty: Research into one aspect of translator behaviour 103

12 Vladislav Smolka
    Subject clauses and related structures 111
13 Martin Adam
Some problems of FSP of a religious text 117

14 Jana Hejlková
Some sociolinguistic aspects of professional dialogues 125

15 Jan Vomlela
Gender and animal nouns in selected web pages devoted to animal keeping and breeding 137

PART TWO – METHODOLOGY

16 Eva Tandlichová
EFT coursebook in learner-centred learning and teaching 145

17 Zuzana Horaníčková
The influence of cognitive psychology in a second language instruction 153

18 Radka Perclová
Primary and lower-secondary learners’ beliefs about foreign language learning 157

19 Lucie Betáková
Teaching practice as a motivational factor 165

20 Světlana Hanušová
Students’ and graduates’ views on ELTE study programmes in the Czech Republic 171

21 Natalie Orlova
Teaching American little-c culture to prospective teachers of English 179

22 Petra Lexová
The difficulties of evaluating English courses for the public 185

23 Anna Hlavňová
He who hesitates will be lost 189
This is one of the nicer privileges relating to my – fortunately quite temporary – position of Dean of this Faculty: let me welcome all of you to the 7th conference of English, American and Canadian Studies, organized by the Department of English and American Studies of the Faculty of Arts, Masaryk University. My thanks for organizing this event go to all members of the above Department who have been involved, students and teachers. Thank you very much.

As all of you know much better than I do, there are at least two different approaches to language studies:

- first, there is the traditional philological approach with linguistics, literature and, in a broader sense, culture, and
- second, there is a more contemporary (I would not like to say “modern”) approach consisting in studying methods of teaching a language for mostly practical purposes.

I am pleased to say that both approaches are, if I am not mistaken, covered by the sessions of your conference, and I have some good news for you:

For those who prefer the first approach the good news is that even extinct languages can be studied from the philological point of view, so there will probably be quite a lot of work for all of you even one thousand years from now;

For those who prefer the more practical approach the good news is that it will take at least three to four generations before the use of English as a more or less universal means of communication is overwhelmed by the Spanish or perhaps by the Chinese language, so there is still quite a lot of work for all you for the next 100 years, which should be largely sufficient.

I apologize for these perhaps slightly misplaced reflections, but the truth is that, for the next generations there is a great challenge lying in front of us. The English language plays, and will continue to play for some more years, the role Latin had one thousand years ago, and it will be decisive for this population, for this country and for its economy if it is able to benefit from this universal means of communication. I would like to hope the teachers this Faculty will “produce” will be able to cope with this challenge so that as many people as possible acquire the necessary competence in English or, I should rather say, at least in English.

To tell the truth, English is obviously rather universal, but in our old Europe it is not enough: André Martinet, the famous French linguist, said some 15 years ago at a conference in New Delhi, India, that: “In the European Union, people who will count, will be able to speak three or four languages, whereas people who will not be able to speak three or four languages, will not count.”

This is one of the reasons why I am really happy that this faculty hosts a conference on and in any foreign language.

PhDr. Jan Pavlík
Dean, Faculty of Arts, Masaryk University
Linguistics